

# Bengen & Schröter



**Art. Nr. 50387**

## **Bedienungsanleitung**

*Motor-Pfahlramme mit Honda Motor bis 80 mm*

## **User manual**

*Petrol pile driver with Honda motor up to 80 mm*

## **Mode d'emploi**

*Enfonçage-pieux motorisé avec Honda moteur jusqu'à 80 mm*

## **Gebruiksaanwijzing**

*Gemotoriseerde heimachine met Honda motor tot 80 mm*

# **DE Bedienungsanleitung**

## *Motor-Pfahlramme mit Honda Motor bis 80 mm*

### **Lieferumfang**

1x Motor Pfahlramme	1x Werkzeugtasche
1x 45 mm Hülse	1x Schraubenschlüssel
1x 55 mm Hülse	1x Gebrauchsanweisung
1x 73 mm Hülse	1x Adapter Aufsatz

### **Technische Daten**

#### **4-Takt Honda Motor GX-50**

Hubraum: 47,9 ccm

Max. Leistung: 1,47 KW/ 2,0 PS

Tankinhalt: 0,63 L

Verbrauch: 0,79 L/h bei 7000 U/min

Kraftstoff: Benzin 95 Oktan oder höher

Schallleistungspegel:

im Leerlauf 3000 U/min

85dB(A)

bei Vollast 7000 U/min

100dB (A)

Schwingungsgesamtwert: (ahv) = 15 m/s<sup>2</sup>

Effektivwert der frequenzbewerteten Beschleunigung: K = 2,5 m/s<sup>2</sup>

Gewicht: 17,5 kg

Abmessung (LxBxH): 73 x 41,7 x 29 cm



## Sicherheitshinweise für den Betrieb der benzinbetriebenen Pfahlramme:

### 1. Sicherheitshinweise



#### A. Vermeidung vom Kohlenmonoxid-Vergiftungen

- Das Einatmen der Abgase dieses Motors kann zu Kohlenmonoxid-Vergiftungen führen, die im Extremfall tödlich sind. Kohlenmonoxid ist geruch- und geschmacklos, unsichtbar und deshalb besonders gefährlich.
- Betreiben Sie den Motor nur im Freien. Schließen Sie nahe liegende Gebäudefenster, Türen, Belüftungsklappen u.ä., damit keine Abgase in geschlossene Räume gelangen können. Sollte dies doch einmal geschehen sein, müssen Personen das Gebäude unverzüglich verlassen und das Gebäude ist zu lüften.
- Betreiben Sie den Motor nicht auf überdachten Flächen, in Garagen und anderen Umgebungen, bei denen kein freier Abzug der Abgase gewährleistet ist. Das Öffnen von Türen und Fenstern reicht hier nicht!
- Bei auftretenden Vergiftungserscheinungen (Müdigkeit, Schlaftrigkeit, Bewußtseinstrübung, Unwohlsein) suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf. Stellen Sie sofort die Arbeit ein und entfernen Sie sich in einen Bereich mit frischer Luft.

#### B. Vermeidung von Bränden, Umgang mit Treib- und Schmierstoffen

- Der Motor wird mit Super-Benzin betrieben, das hoch explosiv und brennbar ist. Die Entzündung des Kraftstoffs kann zu einer Explosion oder einer weitreichenden Stichflamme führen.
- Lagern Sie die Maschine niemals mit Benzin im Tank in Räumen, in denen es möglich ist, dass austretende Benzindämpfe entzündet werden könnten. Der Aufbewahrungsraum darf keine elektrischen Geräte, auch keine elektrische Beleuchtungsanlage, enthalten, es darf auch kein offenes Feuer entzündet werden (z. B. Zigaretten oder Zündflamme eines Gasgerätes).
- Nehmen Sie niemals den Tankdeckel ab oder füllen Sie nie Benzin ein, während der Motor läuft oder noch heiß ist. Auf heiße Teile treffendes Benzin (z. B. Schalldämpfer) kann zu einer Explosion führen!
- Starten oder benutzen Sie die Maschine nie, wenn der Tankdeckel nicht geschlossen ist.
- Lassen Sie vor einem Betanken den Motor abkühlen.

- Füllen Sie Benzin nur im Freien ein. Austretende Benzindämpfe können zu gesundheitlichen Schäden führen.
- Rauchen Sie nicht beim Befüllen des Tanks und beim gesamten Umgang mit Kraft- und Schmierstoffen. Lagern Sie Kraft- und Schmierstoffe in dafür zugelassenen Behältern, niemals z. B. in Behältern, deren Inhalt mit Lebensmitteln oder Getränken verwechselt werden könnte. Lagern Sie nur geringe Mengen Kraftstoff und benutzen Sie einen kleinen Kanister zum Betanken, dieser ist besser handhabbar.
- Saugen Sie niemals Kraftstoff mit dem Mund an - schwere gesundheitliche Schäden können die Folge sein!

### **C. Vermeidung von Unfällen, Arbeitsschutzbekleidung**

- Lassen Sie nur Personen mit der Maschine arbeiten, die mit der Handhabung eingewiesen sind und diese Anleitung komplett gelesen haben.
- Lassen Sie keine Personen unter 18 Jahren mit der Maschine arbeiten.
- Arbeiten Sie nie mit der Maschine, wenn Sie unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen oder sich unwohl fühlen. Lassen Sie sich bei der Arbeit nicht ablenken, z. B. durch Musik.
- Tragen Sie geeignete Arbeitsschutzkleidung wie festes Schuhwerk (Arbeitsschutzschuhe), eng anliegende Kleidung, Arbeitshandschuhe, eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Fixieren Sie lange Haare so, dass sie nicht in rotierende Teile geraten können. Tragen Sie keinen Schmuck bei der Arbeit.
- Halten Sie andere Personen, insbesondere Kinder, vom Arbeitsort fern. Kinder sind auch bei der Betankung und beim Umgang mit Kraftstoffen fernzuhalten.
- Achten Sie auf sicheren Stand bei der Arbeit. Tragen Sie dazu geschlossene Sicherheits-Schuhe mit rutschfesten Sohlen, arbeiten Sie nicht auf unsicherem (z. B. abschüssigem oder glattem) Untergrund und arbeiten Sie stets so, dass Sie das Gleichgewicht wahren können.
- Lassen Sie keine Personen mit der Maschine arbeiten, die nicht in die Bedienung und die Sicherheitshinweise eingewiesen worden sind. Lassen Sie keine Kinder oder Jugendlichen mit der Maschine arbeiten - diese kann sehr hohe Kräfte entfalten, die für diesen Personenkreis nicht beherrschbar sind.
- Lassen Sie den Motor nie unbeaufsichtigt laufen, damit keine unbefugten Personen mit der Maschine arbeiten können.
- Arbeiten Sie nie mit der Maschine, wenn irgendwelche Abdeckungen oder Gehäuseteile fehlen oder defekt sind, oder Werkzeuge auf der Maschine stecken. Sich bewegende Teile können bei Hineinfassen oder Lösen schwere Verletzungen hervorrufen.
- Modifizieren Sie die Maschine in keiner Weise, verwenden Sie die Pfahlramme nicht für andere Zwecke als in dieser Konfiguration vorgesehen.

- Entfernen Sie nicht den Hitzeschutz vom Auspuff und berühren Sie keine Teile des Motors sowie der Auspuffanlage, bevor diese abgekühlt sind. Schwere Verbrennungen können die Folge sein!
- Halten Sie die betriebswarme Maschine fern von brennbaren Gegenständen, im Freien auch von trockenem Gras, Heu, Holz usw.
- Verhindern Sie einen unbeabsichtigten Start des Motors, indem Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen.
- Sind Teile der Maschine beschädigt oder fehlen, nehmen Sie die Maschine nicht in Betrieb und übergeben Sie diese an einen autorisierten Service.

## **Transport und Lagerung**

- Transportieren Sie die Maschine niemals mit gefülltem Tank in einem Fahrzeug. Austretender Kraftstoff bzw. Benzindämpfe können in Brand geraten, explodieren, Benzindämpfe gesundheitliche Schäden hervorrufen. Transportieren Sie die Maschine aufrecht stehend in einem getrennten Laderraum.
- Leeren Sie den Tank vor dem Transport und lassen Sie den Motor bei leerem Tank laufen, bis der restliche Kraftstoff im Vergaser verbraucht ist.
- Für eine längere Einlagerung, z.B. im Winter, leeren Sie den Tank und lassen Sie den Motor bei leerem Tank laufen, bis der restliche Kraftstoff im Vergaser verbraucht ist.
- Reinigen Sie die gesamte Maschine gründlich und konservieren Sie den Antriebsschaft mit Silikon- bzw. MoS2-Öl.
- Konservieren Sie den vollständig abgekühlten Motor, indem Sie ca. 1 Esslöffel Motoröl in die Zündkerzenöffnung geben. Ziehen Sie dann langsam den Startergriff durch und decken Sie dabei die Zündkerzenöffnung mit einem Lappen ab. Dabei wird das Motoröl im gesamten Innenraum des Motors verteilt (Zylinder und Kurbelgehäuse). Schrauben Sie dann die Zündkerze ein (Kerzenstecker nicht aufsetzen!) und ziehen Sie den Startergriff durch, bis Sie einen Widerstand spüren.
- Lagern Sie die Maschine kühl, trocken und liegend.
- Wenn Sie die Maschine stehend lagern möchten, entleeren Sie den Öltank der Pfahlramme indem Sie das Schauglas abschrauben und die 4cl Hydraulic ÖlH68 für die Zeit der Lagerung entnehmen. Vor der erneuten Benutzung füllen Sie bitte die 4cl Hydraulic ÖlH68 auf. Bei hohen Außentemperaturen verwenden Sie ein Hydrauliköl mit höherer Viskosität.

## **Sichtprüfung Ihrer Pfahlramme vor dem Gebrauch**

Der Innenraum der Rammhülse sollte auf Beschädigungen oder Rückstände überprüft werden sowie der Rammkolben im Inneren. Die Außenflächen der Rammhülse sollte ebenso auf Defekte untersucht werden. Verwenden Sie die Pfahlramme nicht, wenn irgendeine Beschädigung oder Verschleiß nicht korrigiert und nicht repariert worden ist. Überprüfen Sie alle Flüssigkeitsstände, wie Motoröl und Kraftstoff und füllen Sie bei Bedarf nach. Der Antrieb des Rammkolbens arbeitet mit einer Verlustschmierung. Den Ölstand kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeit am Schauglas. Bei Bedarf füllen Sie Hydraulic Öl H68 (bevorzugt Mobil Nuto H68) auf. Bei hohen Aussentemperaturen verwenden Sie eine höhere Viskosität.

## **Starten**

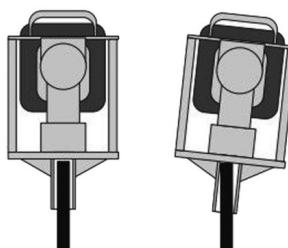
Drücken Sie vor dem Start die Kraftstoffblase, bis der Vergaser mit Kraftstoff gefüllt ist. Luftklappe schließen und nach dem Anlassen öffnen. Um den warmen Motor zu starten, lassen Sie den Unterlegkeil in der offenen Position. Halten Sie das Gerät gut fest und ziehen Sie anschließend kräftig an der Zündschnur.

## Betrieb

Lassen Sie den Motor idealerweise 5 Minuten warm laufen. Drücken Sie danach den Drosselschalter in die entsprechende Position. In den ersten 20 Betriebsstunden sollte die Pfahlramme nicht in Höchstleistung laufen. Die Drehzahl sollte immer im mittleren Bereich bleiben. Die Höchstleistung beim Nichtrammen ist zu unterlassen und der Gashebel sollte erst betätigt werden, wenn der Hammer auf einem Pfosten steht. Vergewissern Sie sich dass der Pfosten gerade auf der Ramme steht.

### Richtig:

Pfahlramme immer gerade auf den Pfahl aufsetzen.



### Falsch:

Pfahlramme nicht schräg auf den Pfahl aufsetzen.

## Stop

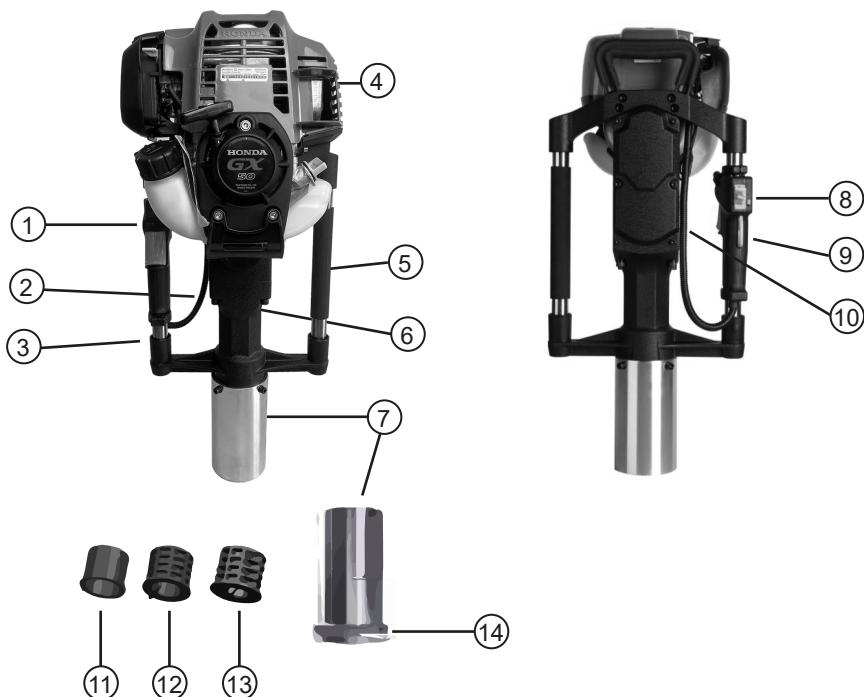
Lassen Sie den Gashebel los, sobald Sie die gewünschte Tiefe erreicht haben und bleiben Sie mit der Maschine ca. 3-5 Minuten im Leerlauf. Ziehen Sie dann den roten Stoppschalter.

## Technische Wartung

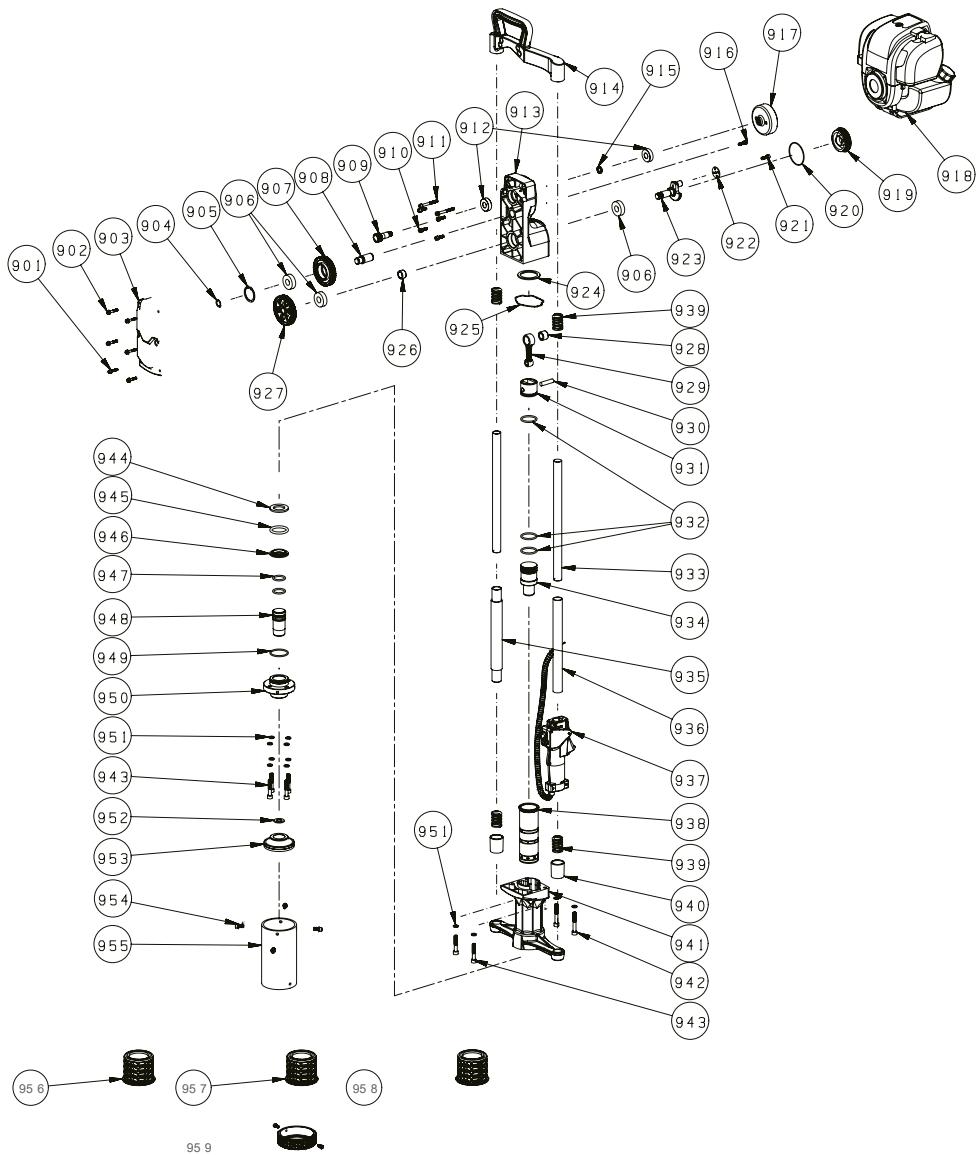
Schauen Sie auf den Beiliegenden Wartungsplan des Honda Motors.

## Hauptbestandteile

Nr.	Name	Nr.	Name
1	Drosselschalter	8	Stopp-Hebel
2	Drosselkabel	9	Kombinationsschalter
3	Dämpfungs Feder	10	Getriebedeckel
4	Schalldämpfer	11	73 mm Hülse
5	Griff	12	55 mm Hülse
6	Zylinderkörper	13	45 mm Hülse
7	82 mm Adapter	14	Halterung



## Teileliste



Ver-schleiß-teil	Nr.	Teilname	Anzahl	Ver-schleiß-teil	Nr.	Teilname	Anzahl
	901	M5x25 Schraube mit Innen-sechskant	1		932	O-Ring 37.3*44.3*3.5	3
	902	M5x30 Schraube mit Innen-sechskant	6		933	Führungsrohr	2
x	903	Getriebedeckel	20		934	Hilfshammer	1
	904	Wellenring ø17	1		935	Griff	1
x	905	Sicherungsring für Bohrung ø40	1		936	Tabellarischer Griff	1
x	906	Lager 6203	1	x	937	Schalter Blockierung	3
x	907	Zahnrad Nr.2	1		938	Zylinder	1
x	908	Mittlere Achse	1		939	Dämpfungs feder	4
x	909	Zahnrad Nr.1	1		940	Federabdeckung	2
	910	M6x20 Schraube mit Innen-sechskant	1		941	Frontblende	1
	911	M6x25 Schraube mit Innen-sechskant	1		942	M8x55 Zylinderschraube mit Innensechskant	2
	912	Lager 6202	1		943	M8x45 Zylinderschraube mit Innensechskant	6
	913	Getriebekasten	1		944	Hilfshammer Sicherungsring	1
	914	Oberer Griff	1		945	O-Ring W50*5.7	4
	915	Dichtungspatrone 18.8*15-4	4		946	Schlaghammer Sicheringsring	1
	916	M6x20 Innensechskantschraube	1		947	O-Ring for punch hammer F28*3.7	2
	917	Kupplungstrommel	6	x	948	Schlaghammer	1
	918	4-Takt-Motor	1	x	949	O-Ring W50*3.1	1
	919	Fettkappe	1	x	950	Metallkopf	1
x	920	O-Ring 60*1.8	1		951	Federscheibe ø8	12
	921	M6x20 Zylinderschraube mit Innensechskant	1		952	Unterlegscheibe 28*15.5-2	1
	922	Klemmbrett für Pleuelstange 6.5*30-2	6	x	953	Presslufthammer	1
x	923	Exzenterwelle	1		954	M6x16 Innensechskantschraube	4
	924	Sicherungsring des Zylinders	1		955	Adapter 80mm	1
	925	O-Ring 80*76-2	1	x	956	Spundwandhülse 20-45mm	1
x	926	Abstandhalter 17-22-12.3	1	x	957	Spundwandhülse 55mm	1
x	927	Zahnrad Nr.3	1	x	958	Spundwandhülse 73mm	1
x	928	Nadellager NK15/16	1	x	959	M6x12 Innensechskantschraube	2
x	929	Pleuelstange	1	x	960	Halterung	1
	930	Zylinderstift ø10*43	1			BMC Box	1
	931	Kolben	1				

## **Garantie**

Wir gewähren auf dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten gemäß den einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen, ab dem Datum des Kaufs durch den Erstbenutzer. Diese Garantie deckt alle Material- oder Herstellungsmängel ab, sie schließt aber Folgendes nicht ein: Fehler und Mängel aus normaler Abnutzung sowie an Verschleißteilen; Schäden oder Mängel durch zweckfremde Verwendung, durch Unfall oder durch Abänderung. Wir behalten uns das Recht vor, ein Garantieverlangen zurückzuweisen, wenn der Kauf nicht belegt werden kann. oder wenn das Produkt offensichtlich nicht richtig gewartet bzw. gepflegt wurde. Bitte heben Sie den Kaufbeleg gut auf, denn er gilt als Nachweis für das Datum des Kaufs. Das Gerät ist im Garantiefall dem Händler nicht zerlegt und vollständig, sowie gereinigt (wenn möglich in der Originalverpackung) zusammen mit dem Kaufbeleg zurückzugeben.

Copyright by

**Berger & Schröter**

b2b.berger-schroeter.de  
GPSR@berger-schroeter.de  
Berger & Schröter GmbH  
Am Hofe 9 - D-58640 Iserlohn

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung von Berger & Schröter darf diese Bedienungsanleitung, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Technische Änderungen können jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Die Bedienungs-anleitung wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

# **ENG User manual**

## *Petrol Pile Driver with Honda engine up to 80 mm*

### **Scope of delivery**

1x motor pile driver	1x tool bag
1x 45 mm sleeve	1x screw spanner
1x 55 mm sleeve	1x manual
1x 73 mm sleeve	1x adapter holding

### **Technical Data**

#### **Four-stroke Honda engine GX-50**

Engine displacement: 47,9 ccm

Max. power: 1,47 KW/ 2,0 PS

Tank capacity: 0,63 L

Consumption: 0,79 L/h at 7000 rpm

Fuel: Petrol 95 Oktan or higher

Sound power level:

Idle mode 3000 rpm

85dB(A)

Full mode 7000 rpm

100dB (A)

Total vibration value: (ahv) = 15 m/s<sup>2</sup>

Effective value of the frequency-weighted acceleration: K = 2,5 m/s<sup>2</sup>

Weight: 17,5 kg

Size (LxWxH): 73 x 41,7 x 29 cm



## Safety instructions for operating the petrol-driven pile driver:

### 1. Safety instructions



#### A. Prevention of carbon monoxide poisoning

- Inhaling the exhaust fumes from this engine can lead to carbon monoxide poisoning, which can be fatal in extreme cases. Carbon monoxide is odourless and tasteless, invisible and therefore particularly dangerous.
- Only operate the motor outdoors. Close nearby building windows, doors, ventilation flaps, etc. so that no exhaust fumes can enter closed rooms. If this does happen, people must leave the building immediately and the building must be ventilated.
- Do not operate the motor in roofed areas, garages or other environments where the exhaust fumes cannot escape freely. Opening doors and windows is not sufficient!
- If symptoms of poisoning occur (tiredness, drowsiness, clouding of consciousness, feeling unwell), consult a doctor immediately. Stop working immediately and move to an area with fresh air.

#### B. Preventing fires, handling fuels and lubricants

- The engine is operated with super petrol, which is highly explosive and flammable. Ignition of the petrol can lead to an explosion or a widespread flash fire.
- Never store the machine with petrol in the tank in rooms where it is possible that escaping petrol vapours could be ignited. The storage room must not contain any electrical devices, including electrical lighting systems, and no naked flames may be lit (e.g. cigarettes or the pilot light of a gas appliance).
- Never remove the tank cap or fill with petrol while the engine is running or still hot. Petrol hitting hot parts (e.g. silencer) can cause an explosion!
- Never start or use the machine if the petrol cap is not closed.
- Allow the engine to cool down before refuelling.
- Only fill up with petrol outdoors. Escaping petrol vapours can cause damage to health.
- Do not smoke when filling the tank and when handling fuels and lubricants.

- Store fuels and lubricants in authorised containers, never, for example, in containers whose contents could be confused with food or drinks. Only store small quantities of fuel and use a small canister for refuelling, as this is easier to handle.
- Never suck fuel with your mouth - this can cause serious damage to your health!

#### **C. Prevention of accidents, protective work clothing**

- Only allow persons to work with the machine who have been instructed in its operation and have read these instructions in full.
- Do not allow persons under the age of 18 to work with the machine.
- Never work with the machine if you are under the influence of alcohol, drugs or medication or if you feel unwell. Do not allow yourself to be distracted while working, e.g. by music.
- Wear suitable protective clothing such as sturdy shoes (safety shoes), close-fitting clothing, work gloves, safety goggles and hearing protection. Secure long hair so that it cannot get caught in rotating parts. Do not wear jewellery at work.
- Keep other people, especially children, away from the work area. Children must also be kept away when refuelling and handling fuels.
- Make sure you have a secure footing when working. To do this, wear closed safety shoes with non-slip soles, do not work on unsafe (e.g. sloping or slippery) surfaces and always work in such a way that you can maintain your balance.
- Do not allow anyone to work with the machine who has not been instructed in its operation and safety instructions. Do not allow children or young people to work with the machine - it can develop very high forces that cannot be controlled by this group of people.
- Never leave the motor running unattended to prevent unauthorised persons from working with the machine.
- Never work with the machine if any covers or housing parts are missing or defective, or if tools are stuck on the machine. Moving parts can cause serious injury if they are caught or loosened..
- Do not modify the machine in any way and do not use the pile driver for purposes other than those intended in this configuration.
- Do not remove the heat protection from the exhaust and do not touch any parts of the engine or exhaust system before they have cooled down. This can result in serious burns!
- Keep the machine at operating temperature away from flammable objects, including dry grass, hay, wood, etc. outdoors.

- Keep the machine at operating temperature away from flammable objects, including dry grass, hay, wood, etc. outdoors.
- If parts of the machine are damaged or missing, do not operate the machine and hand it over to an authorised service centre.

## **Transport and storage**

- Never transport the machine in a vehicle with a full tank. Escaping fuel or petrol vapours can catch fire, explode and cause damage to health. Transport the machine in an upright position in a separate load compartment.
- Empty the tank before transport and run the engine with an empty tank until the remaining fuel in the carburettor has been used up.
- For longer storage periods, e.g. in winter, empty the tank and leave the engine running with an empty tank until the remaining fuel in the carburettor has been used up.
- Clean the entire machine thoroughly and preserve the drive shaft with silicone or MoS<sub>2</sub> oil.
- Preserve the completely cooled engine by pouring approx. 1 tablespoon of engine oil into the spark plug opening. Then slowly pull the starter handle while covering the spark plug opening with a cloth. This distributes the engine oil throughout the entire interior of the engine (cylinder and crankcase). Then screw in the spark plug (do not fit the spark plug cap!) and pull the starter handle through until you feel resistance.
- Store the machine in a cool, dry and horizontal position.
- If you wish to store the machine upright, empty the oil tank of the pile driver by unscrewing the sight glass and removing the 4cl Hydraulic OilH68 for the storage period. Before using it again, please top up the 4cl Hydraulic OilH68. At high outside temperatures, use a hydraulic oil with a higher viscosity.

## **Visual inspection of your pile driver before use**

The interior of the ramming sleeve should be checked for damage or residue, as should the ramming piston inside. The outer surfaces of the pile driving sleeve should also be inspected for defects. Do not use the pile driver if any damage or wear has not been corrected and repaired. Check all fluid levels, such as engine oil and fuel, and top up if necessary. The drive of the pile driver operates with loss lubrication. Check the oil level at the sight glass before starting work. If necessary, top up with hydraulic oil H68 (preferably Mobil Nuto H68) and use a higher viscosity at high outside temperatures.

## **Start**

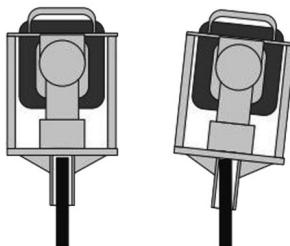
Before starting, squeeze the fuel bladder until the carburetor is filled with fuel. Close the air flap and open it after starting. To start the warm engine, leave the chock in the open position. Hold the device firmly and then pull hard on the ignition fuse.

## **Operation**

Ideally, let the engine warm up for 5 minutes. Then press the throttle switch to the appropriate position. During the first 20 hours of operation, the pile driver should not run at maximum power. The speed should always remain in the medium range. Do not use maximum power when not pile-driving and only operate the throttle when the pile driver is standing on a post, making sure that the post is standing straight on the pile driver.

### **Correct:**

Always place the pile driver straight on the pile.



### **False:**

Do not place the pile driver on the pile at an angle.

## **Stop**

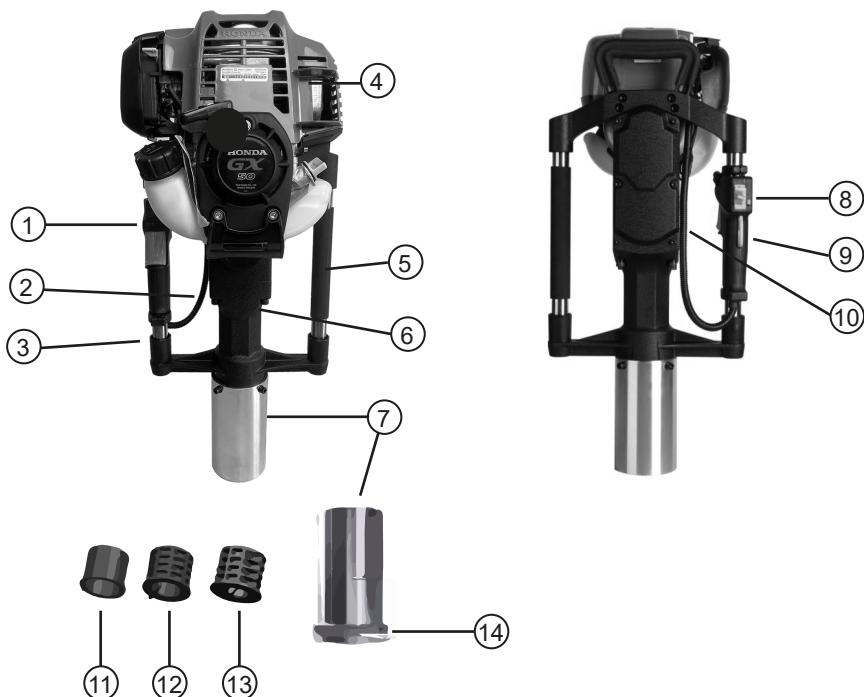
Release the throttle lever as soon as you have reached the desired depth and leave the machine idling for approx. 3-5 minutes. Then pull the red stop switch.

## **Technical maintenance**

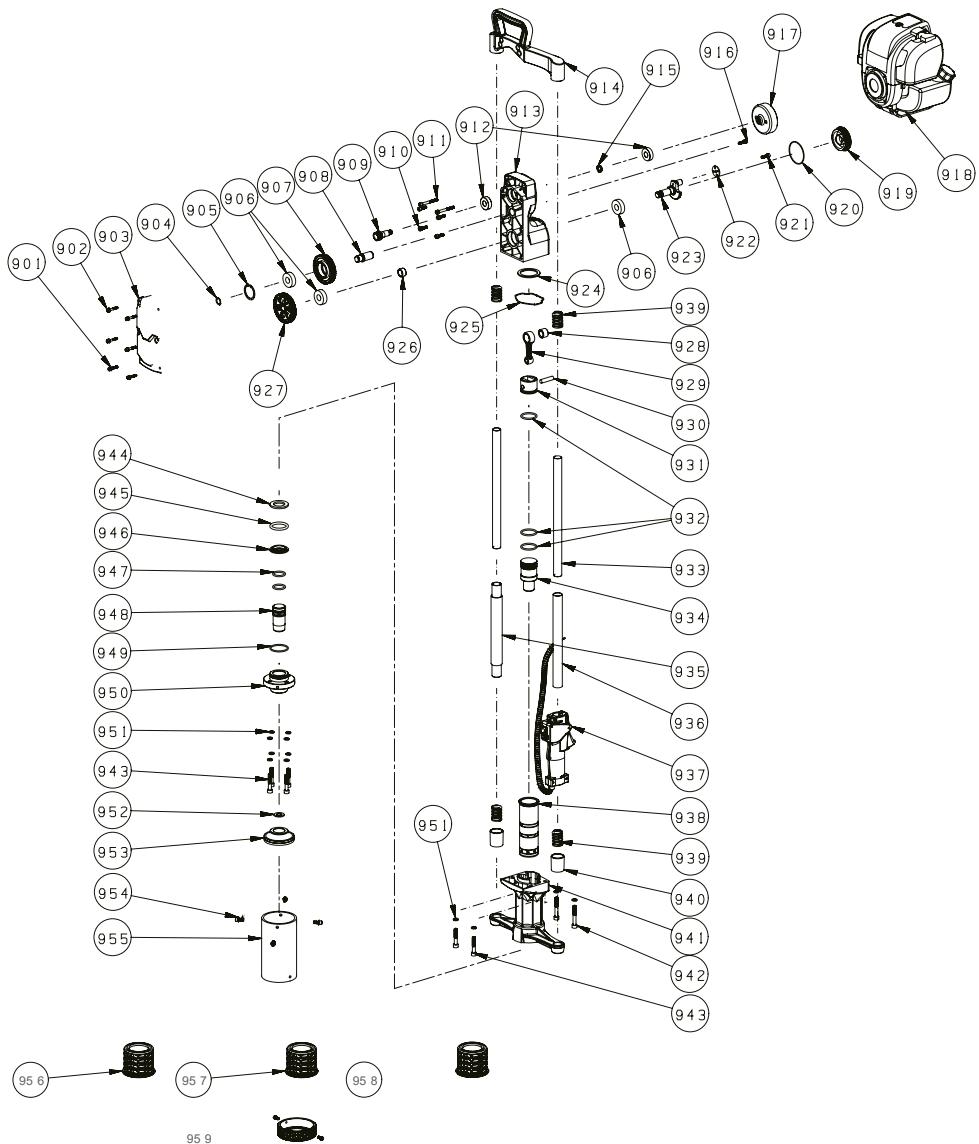
Refer to the enclosed maintenance schedule for the Honda engine.

## Main Parts

No.	Name	No.	Name
1	Throttle button	8	Stop switch
2	Throttle cable	9	Combination switch
3	Damping spring	10	Gear cover
4	Muffler	11	73 mm sleeve
5	Grip	12	55 mm sleeve
6	Die-casting cylinder body	13	45 mm sleeve
7	82 mm adapter	14	Retainer



## Parts list



Wear Part	No.	Part name	Qty.	Wear Part	No.	Part name	Qty.
	901	M5x25 Hexagon socket screw, spring, flat pad combination	1		932	O ring 37.3*44.3*3.5	3
	902	M5x30 Hexagon socket screw, spring, flat pad combination	6		933	Guide tube	2
x	903	Gear box cover	20		934	Auxiliary hammer	1
	904	Shaft ring ø17	1		935	Handle	1
x	905	Circclip for hole ø40	1		936	Tabular handle	1
x	906	Bearing 6203	1	x	937	Switch block	3
x	907	No.2 gear	1		938	Cylinder	1
x	908	Middle axle	1		939	Damping spring	4
x	909	No.1 gear	1		940	Spring cover	2
	910	M6x20 Hexagon socket screw, spring, flat pad combination	1		941	Front placket	1
	911	M6x25 Hexagon socket screw, spring, flat pad combination	1		942	M8x55 Hexagon socket cap screw	2
	912	Bearing 6202	1		943	M8x45 Hexagon socket cap screw	6
	913	Gear box	1		944	Auxiliary hammer retaining ring	1
	914	Up handle	1		945	O ring W50*5.7	4
	915	Seal cartridge 18.8*15-4	4		946	Retainer ring for punch hammer	1
	916	M6x20 hexagon socket cap screw	1		947	O ring for punch hammer F28*3.7	2
	917	Clutch drum	6	x	948	Punch hammer	1
	918	4-stroke engine	1	x	949	O ring W50*3.1	1
	919	Grease cap	1	x	950	Metal head	1
x	920	O ring 60*1.8	1		951	Spring washer ø8	12
	921	M6x20 hexagon socket cap screw	1		952	Spacer washer 28*15.5-2	1
	922	Clip board for connecting rod 6.5*30-2	6	x	953	Impactor	1
x	923	Eccentric shaft	1		954	M6x16 Hexagon socket head screw	4
	924	Cylinder retaining ring	1		955	Adapter 80mm	1
	925	O ring 80*76-2	1	x	956	Piling sleeve 20-45mm	1
x	926	Spacer 17-22-12.3	1	x	957	Piling sleeve 55mm	1
x	927	No.3 gear	1	x	958	Piling sleeve 73mm	1
x	928	Needle bearings NK15/16	1	x	959	M6x12 Hexagon socket head screw	2
x	929	Connecting rod	1	x	960	Retainer	1
	930	Cylinder pin ø10*43	1			BMC case	1
	931	Piston	1				

## **Guarantee**

We grant a warranty of 24 months on this product in accordance with the relevant statutory provisions, from the date of purchase by the first user. This warranty covers all defects in material or workmanship, but does not include the following: Faults and defects resulting from normal wear and tear and wear parts; damage or defects resulting from misuse, accident or alteration. We reserve the right to reject a warranty claim if the purchase cannot be documented or if the product has obviously not been properly maintained or cared for. Please keep the proof of purchase in a safe place, as it serves as proof of the date of purchase. In the event of a warranty claim, the appliance must be returned to the dealer undismantled, complete and cleaned (if possible in the original packaging) together with the proof of purchase.

Copyright by

**Berger & Schröter**

b2b.berger-schroeter.de  
GPSR@berger-schroeter.de  
Berger & Schröter GmbH  
Am Hofe 9 - D-58640 Iserlohn

All rights reserved. No part of these operating instructions may be reproduced in any form or duplicated or processed using electronic, mechanical or chemical processes without the written consent of Berger & Schröter. Technical changes may be made at any time without prior notice. The operating instructions are corrected regularly. We accept no liability for technical and printing errors and their consequences.

# **F Mode d'emploi**

## *Enfonce-pieux motorisé avec Honda moteur jusqu'à 80 mm*

### **Contenu de la livraison**

1x Enfonce-pieux motorisé	1x Trousse à outils
1x 45 mm manchon	1x Clé à molette
1x 55 mm manchon	1x Mode d'emploi
1x 73 mm manchon	1x Adaptateur de l'embout

### **Données techniques**

#### **4-temps Honda moteur GX-50**

Cylindrée: 47,9 ccm

Puissance max.: 1,47 KW/ 2,0 PS

Contenu du réservoir: 0,63 L

Consommation : 0,79 L/h à 7000 tr/min

Carburant: Benzine 95 Oktan ou plus

Niveau de puissance acoustique:

à la marche à vide 3000 tr/min

85dB(A)

à pleine puissance 7000 tr/min

100dB (A)

Valeur totale des vibrations: (ahv) = 15 m/s<sup>2</sup>

Valeur efficace de l'accélération pondérée en fréquence: K = 2,5 m/s<sup>2</sup>

Poids: 17,5 kg

Taille (LxWxH): 73 x 41,7 x 29 cm



## Consignes de sécurité pour l'utilisation de l'enfonce-pieux à essence:

### 1. Consignes de sécurité



#### A. Prévention des intoxications au monoxyde de carbone

- L'inhalation des gaz d'échappement de ce moteur peut entraîner une intoxication au monoxyde de carbone, qui peut être mortelle dans les cas extrêmes. Le monoxyde de carbone est inodore et insipide, invisible et donc particulièrement dangereux.
- Ne faites fonctionner le moteur qu'à l'extérieur. Fermez les fenêtres, portes, clapets d'aération, etc. proches du bâtiment afin d'éviter que les gaz d'échappement ne pénètrent dans des pièces fermées. Si cela devait malgré tout se produire, les personnes doivent immédiatement quitter le bâtiment et celui-ci doit être aéré.
- Ne faites pas fonctionner le moteur sur des surfaces couvertes, dans des garages ou dans d'autres environnements où l'évacuation des gaz d'échappement n'est pas garantie. L'ouverture des portes et des fenêtres ne suffit pas!
- En cas d'apparition de symptômes d'intoxication (fatigue, somnolence, troubles de la conscience, malaise), consultez immédiatement un médecin. Cessez immédiatement de travailler et éloignez-vous dans une zone où l'air est frais.

#### B. Prévention des incendies, manipulation des carburants et des lubrifiants

- Le moteur fonctionne avec du super-essence, qui est hautement explosif et inflammable. L'inflammation du carburant peut entraîner une explosion ou un embrasement généralisé.
- Ne rangez jamais la machine avec de l'essence dans le réservoir dans des locaux où il est possible que les vapeurs d'essence qui s'échappent puissent s'enflammer. Le local de rangement ne doit contenir aucun appareil électrique, y compris un système d'éclairage électrique, et aucune flamme nue ne doit être allumée (par exemple des cigarettes ou la veilleuse d'un appareil à gaz).
- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et ne remplissez jamais le réservoir d'essence lorsque le moteur tourne ou est encore chaud. L'essence touchant des pièces chaudes (p. ex. un silencieux) peut provoquer une explosion!

- Ne démarrez ou n'utilisez jamais la machine si le bouchon du réservoir n'est pas fermé.
- Laissez le moteur refroidir avant de faire le plein.
- Ne faites le plein d'essence qu'à l'extérieur. Les vapeurs d'essence qui s'échappent peuvent être nocives pour la santé.
- Ne fumez pas lorsque vous remplissez le réservoir ou lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants.
- Stockez les carburants et les lubrifiants dans des récipients autorisés à cet effet, jamais dans des récipients dont le contenu pourrait être confondu avec des aliments ou des boissons. Ne stockez que de petites quantités de carburant et utilisez un petit bidon pour faire le plein, il est plus facile à manipuler.
- N'aspirez jamais de carburant avec la bouche - de graves problèmes de santé peuvent en résulter!

#### **C. Prévention des accidents, vêtements de travail**

- Ne laissez travailler avec la machine que des personnes qui ont été formées à son utilisation et qui ont lu ce manuel dans son intégralité.
- Ne laissez jamais des personnes de moins de 18 ans travailler avec la machine.
- Ne travaillez jamais avec la machine si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ou si vous vous sentez mal. Ne vous laissez pas distraire pendant le travail, par exemple par de la musique.
- Portez des vêtements de protection appropriés tels que des chaussures solides (chaussures de travail), des vêtements ajustés, des gants de travail, des lunettes de protection et des protections auditives. Fixez les cheveux longs de manière à ce qu'ils ne puissent pas être pris dans les pièces en rotation. Ne portez pas de bijoux pendant le travail.
- Tenez les autres personnes, en particulier les enfants, éloignées du lieu de travail. Les enfants doivent également être tenus à l'écart lors du ravitaillement en carburant et de la manipulation des carburants.
- Veillez à avoir une position stable pendant le travail. Pour ce faire, portez des chaussures de sécurité fermées avec des semelles antidérapantes, ne travaillez pas sur un sol instable (p. ex. en pente ou lisse) et travaillez toujours de manière à pouvoir garder l'équilibre.
- Ne laissez pas travailler des personnes qui n'ont pas été formées à l'utilisation de la machine et aux consignes de sécurité. Ne laissez pas des enfants ou des adolescents travailler avec la machine - celle-ci peut déployer des forces très élevées qui ne sont pas maîtrisables par ce cercle de personnes.
- Ne laissez jamais le moteur tourner sans surveillance afin d'éviter que des personnes non autorisées ne travaillent avec la machine.

- Ne travaillez jamais avec la machine si l'un des capots ou l'une des pièces du boîtier est manquant ou défectueux, ou si des outils sont insérés sur la machine. Les pièces en mouvement peuvent provoquer des blessures graves si elles sont saisies ou détachées.
- Ne modifiez pas la machine de quelque manière que ce soit, n'utilisez pas l'enfonce-pieux à d'autres fins que celles prévues dans cette configuration.
- Ne retirez pas la protection thermique du pot d'échappement et ne touchez aucune pièce du moteur ni du système d'échappement avant qu'ils ne soient refroidis. Il peut en résulter de graves brûlures!
- Tenez la machine encore chaude à l'écart de tout objet inflammable et, à l'extérieur, de l'herbe sèche, du foin, du bois, etc.
- Empêchez tout démarrage intempestif du moteur en retirant la cosse de la bougie d'allumage.

## **Transport et stockage**

- Ne transportez jamais la machine dans un véhicule avec un réservoir plein. Le carburant ou les vapeurs d'essence qui s'échappent peuvent prendre feu, exploser, les vapeurs d'essence peuvent provoquer des problèmes de santé. Transportez la machine en position verticale dans un espace de chargement séparé.
- Videz le réservoir avant le transport et faites tourner le moteur avec le réservoir vide jusqu'à ce que le carburant restant dans le carburateur soit consommé.
- Pour un stockage prolongé, par exemple en hiver, videz le réservoir et faites tourner le moteur avec le réservoir vide jusqu'à ce que le carburant restant dans le carburateur soit épuisé.
- Nettoyez soigneusement l'ensemble de la machine et conservez l'arbre d'entraînement avec de l'huile silicone ou MoS2.
- Conservez le moteur complètement refroidi en versant environ 1 cuillère à soupe d'huile moteur dans l'ouverture de la bougie. Tirez ensuite lentement sur la poignée de démarrage en couvrant l'ouverture de la bougie avec un chiffon. L'huile moteur est ainsi répartie dans tout l'espace intérieur du moteur (cylindre et carter). Vissez ensuite la bougie d'allumage (ne mettez pas le capuchon de bougie!) et tirez la poignée de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance.
- Stockez la machine dans un endroit frais, sec et couché.
- Si vous souhaitez stocker la machine à la verticale, videz le réservoir d'huile de l'enfonce-pieux en dévissant le hublot et en prélevant les 4 cl d'huile hydraulique H68 pour la durée du stockage. Avant une nouvelle utilisation, veuillez remplir les 4cl d'huile hydraulique H68. En cas de températures extérieures élevées, utilisez une huile hydraulique de viscosité plus élevée.

## **Contrôle visuel de votre enfonce-pieux avant utilisation**

L'intérieur de la douille de battage doit être vérifié pour voir s'il y a des dommages ou des résidus, ainsi que le piston de battage à l'intérieur. La surface extérieure de la douille de battage doit également être inspectée afin de déceler tout défaut. N'utilisez pas l'enfonce-pieux si les dommages ou l'usure n'ont pas été corrigés et réparés. Vérifiez tous les niveaux de liquides, comme l'huile moteur et le carburant, et faites l'appoint si nécessaire. L'entraînement du piston de battage fonctionne avec une lubrification à perte. Contrôlez le niveau d'huile sur le regard avant de commencer le travail. Si nécessaire, ajoutez de l'huile hydraulique H68 (de préférence Mobil Nuto H68).

## **Démarrer**

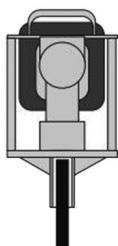
Avant de démarrer, appuyer sur la vessie de carburant jusqu'à ce que le carburateur soit rempli de carburant. Fermez le volet d'air et ouvrez-le après le démarrage. Pour démarrer un moteur chaud, laissez la cale en position ouverte. Tenez-la bien et tirez ensuite vigoureusement sur la mèche.

## Utilisation

Idéalement, laissez le moteur chauffer pendant 5 minutes. Ensuite, appuyez sur l'interrupteur d'étranglement dans la position correspondante. Au cours des 20 premières heures de fonctionnement, l'enfonce-pieux ne devrait pas fonctionner à sa puissance maximale. Le régime doit toujours rester dans la plage moyenne. N'utilisez pas la puissance maximale lorsque vous n'enfoncez pas le pieu et n'actionnez pas l'accélérateur tant que le marteau n'est pas posé sur un poteau.

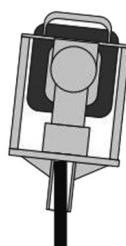
### Correct:

Toujours poser l'enfonce-pieux bien droit sur le piquet.



### Faut:

Ne pas poser l'enfonce-pieux en biais sur le piquet.



## Stop

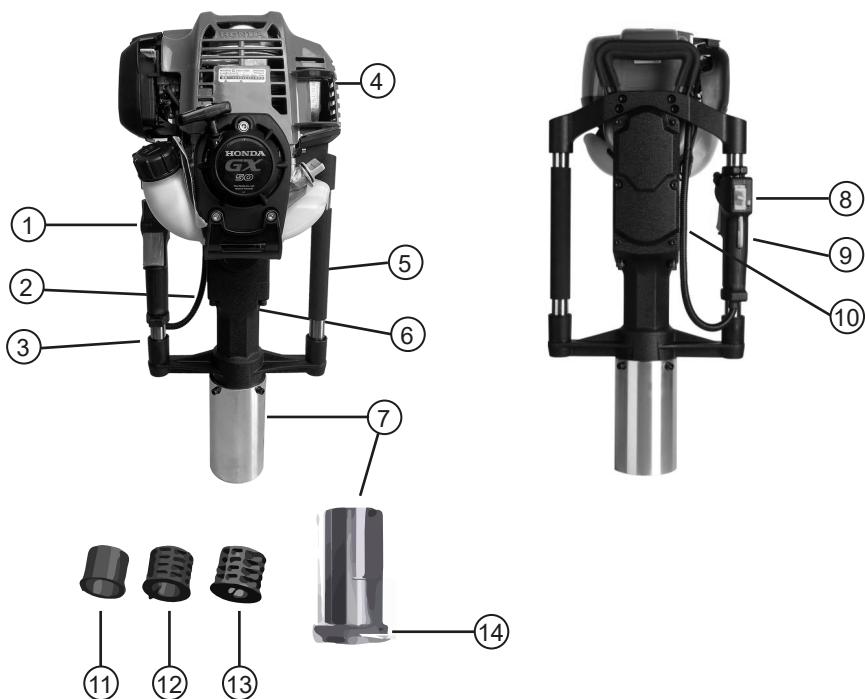
Relâchez l'accélérateur dès que vous avez atteint la profondeur souhaitée et restez au ralenti avec la machine pendant environ 3 à 5 minutes. Tirez ensuite sur le bouton d'arrêt rouge.

## Maintenance technique

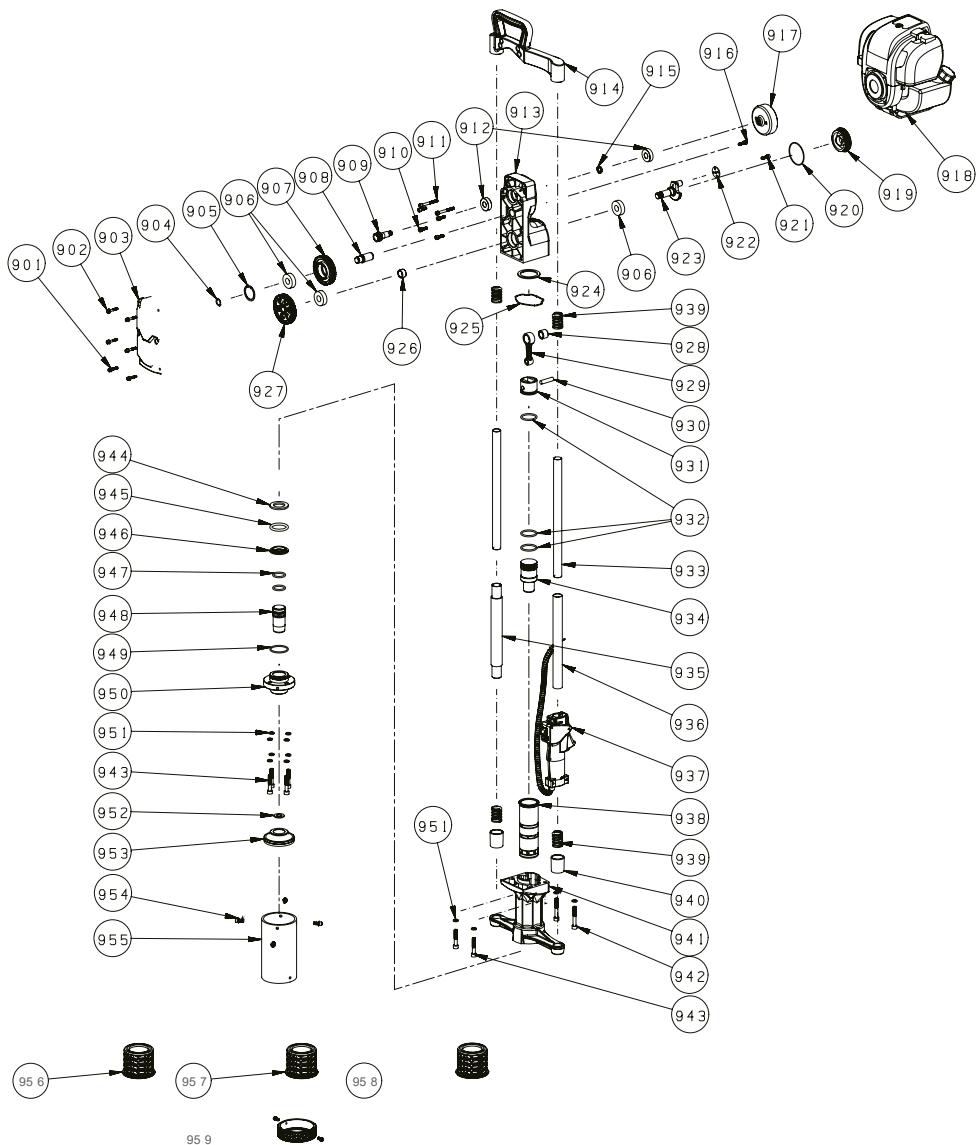
Lisez le plan d'entretien du moteur Honda ci-joint.

## Principaux éléments

No.	Nom	No.	Nom
1	Bouton de l'accélérateur	8	Interrupteur d'arrêt
2	Câble d'accélérateur	9	Interrupteur combiné
3	Ressort amortisseur	10	Couvercle de l'engrenage
4	Silencieux	11	73 mm manchon
5	Poignée	12	55 mm manchon
6	Corps du cylindre	13	45 mm manchon
7	82 mm adaptateur	14	Retenue



## Liste des pièces



Pièce d'usure	No.	Nom	Qté.	Pièce d'usure	No.	Nom	Qté.
	901	M5x25 Vis à six pans creux, ressort, combinaison de tampons plats	1		932	Joint torique 37.3*44.3*3.5	3
	902	M5x30 Vis à six pans creux, ressort, combinaison de tampons plats	6		933	Tube de guidage	2
x	903	Couvercle de la boîte de vitesses	20		934	Marteau auxiliaire	1
	904	Bague d'arbre ø17	1		935	Poignée	1
x	905	Circlip for hole ø40	1		936	Poignée tabulaire	1
x	906	Palier 6203	1	x	937	Bloc d'interrupteur	3
x	907	Engrenage no.2	1		938	Cylindre	1
x	908	Axe central	1		939	Ressort d'amortissement	4
x	909	Engrenage no.1	1		940	Couvercle du ressort	2
	910	M6x20 Vis à six pans creux, ressort, combinaison de tampons plats	1		941	Plaque frontale	1
	911	M6x25 Vis à six pans creux, ressort, combinaison de tampons plats	1		942	M8x55 Vis à tête cylindrique à six pans creux	2
	912	Palier 6202	1		943	M8x45 Vis à tête cylindrique à six pans creux	6
	913	Boîte de vitesse	1		944	Anneau de retenue du marteau auxiliaire	1
	914	Poignée montante	1		945	Joint torique W50*5.7	4
	915	Cartouche de joint 18.8*15-4	4		946	Bague de retenue pour le marteau-pilon	1
	916	M6x20 Vis à six pans creux	1		947	Joint torique pour marteau-pilon F28*3.7	2
	917	Tambour d'embrayage	6	x	948	Marteau-pilon	1
	918	Moteur 4 temps	1	x	949	Joint torique W50*3.1	1
	919	Bouchon de graisse	1	x	950	Tête métallique	1
x	920	Joint torique 60*1.8	1		951	Rondelle élastique ø8	12
	921	M6x20 Vis à six pans creux	1		952	Rondelle d'écartement 28*15.5-2	1
	922	Plaque de fixation pour bielle 6.5*30-2	6	x	953	Impacteur	1
x	923	Arbre excentrique	1		954	M6x16 Vis à tête hexagonale	4
	924	Bague de retenue du cylindre	1		955	Adapteur 80mm	1
	925	Joint torique 80*76-2	1	x	956	Manchon de battage 20-45mm	1
x	926	Entretroise 17-22-12.3	1	x	957	Manchon de battage 55mm	1
x	927	Engrenage no.3	1	x	958	Manchon de battage 73mm	1
x	928	Roulements à aiguilles NK15/16	1	x	959	M6x12 Vis à tête hexagonale	2
x	929	Tige de connexion	1	x	960	Retenue	1
	930	Axe de cylindre ø10*43	1			Boîtier BMC	1
	931	Piston	1				

## **Garantie**

Nous accordons une garantie de 24 mois sur ce produit, conformément aux dispositions légales en vigueur, à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Cette garantie couvre tous les défauts de matériel ou de fabrication, mais n'inclut pas ce qui suit : les erreurs et les défauts dus à l'usure normale et aux pièces d'usure ; les dommages ou les défauts dus à une utilisation non conforme, à un accident ou à une modification. Nous nous réservons le droit de refuser une demande de garantie si l'achat ne peut être prouvé ou si le produit n'a manifestement pas été correctement entretenu. Veuillez conserver précieusement la preuve d'achat, car elle constitue la preuve de la date d'achat. En cas de garantie, l'appareil doit être retourné au revendeur non démonté, complet et nettoyé (si possible dans son emballage d'origine), accompagné de la preuve d'achat.

Copyright by



b2b.berger-schroeter.de  
GPSR@berger-schroeter.de  
Berger & Schröter GmbH Am  
Hofe 9 - 58640 Iserlohn

Tous droits réservés. Sans l'accord écrit de Berger & Schröter, il est interdit de reproduire ce mode d'emploi, même partiellement, sous quelque forme que ce soit ou de le copier ou de le traiter en utilisant des procédés électroniques, mécaniques ou chimiques. Des modifications techniques peuvent être apportées à tout moment sans préavis. Le mode d'emploi est régulièrement corrigé. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs techniques et d'impression et leurs conséquences.

# **ND Gebruiksaanwijzing**

## *Gemotoriseerde helmachine met Honda motor tot 80 mm*

### **Omvang van de levering**

1x Gemotoriseerde helmachine	1x Gereedschapstas
1x 45 mm Huls	1x Moersleutel
1x 55 mm Huls	1x Gebruiksanwijzing
1x 73 mm Huls	1x Adapter bevestigingS

### **Technische gegevens**

#### **4-takt Honda motor GX-50**

Verplaatsing: 47,9 ccm

Max. vermogen: 1,47 KW/ 2,0 PS

Tankinhoud: 0,63 L

Verbruik: 0,79 liter per uur bij 7000 tpm

Brandstof: Benzine 95 Oktan of meer

Geluidsvermogen:

in de ruststander 3000 tpm

85dB(A)

Volledige lading 7000 tpm

100dB (A)

Totalle trillingswaarde: (ahv) = 15 m/s<sup>2</sup>

Effectieve waarde van de frequentiegewogen versnelling: K = 2,5 m/s<sup>2</sup>

Gewicht: 17,5 kg

Maat (LxBxH): 73 x 41,7 x 29 cm



## Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de hei-machine op benzine:

### 1. Veiligheidsinstructies



#### A. Voorkomen van koolmonoxidevergiftiging

- Het inademen van de uitlaatgassen van deze motor kan leiden tot koolmonoxidevergiftiging, die in extreme gevallen dodelijk kan zijn. Koolmonoxide is geuren- en smaakloos, onzichtbaar en daarom bijzonder gevaarlijk.
- Gebruik de motor alleen buitenshuis. Sluit ramen, deuren, ventilatiekleppen enz. in de buurt van het gebouw, zodat er geen uitlaatgassen in gesloten ruimten kunnen komen. Als dit toch gebeurt, moeten mensen het gebouw onmiddellijk verlaten en moet het gebouw geventileerd worden.
- Gebruik de motor niet in overdekte ruimten, garages of andere omgevingen waar een vrije afzuiging van uitlaatgassen niet gegarandeerd is. Het openen van deuren en ramen is niet voldoende!
- Bij vergiftingsverschijnselen (vermoeidheid, slaperigheid, bewustzijnsvertroebeling, onwel voelen) onmiddellijk een arts raadplegen. Stop onmiddellijk met werken en ga naar een ruimte met frisse lucht.

#### B. Brand voorkomen, omgaan met brandstoffen en smeermiddelen

- De motor werkt met superbenzine, die zeer explosief en ontvlambaar is. Ontslepen van de benzine kan leiden tot een explosie of een grote steekvlam.
- Sla de machine met benzine in de tank nooit op in ruimten waar ontsnappende benzinedampen kunnen ontbranden. De opslagruimte mag geen elektrische apparaten bevatten, inclusief elektrische verlichtingssystemen, en er mogen geen open vlammen worden aangestoken (bijv. sigaretten of de waakvlam van een gastoestel).
- Verwijder nooit de tankdop en vul nooit benzine terwijl de motor loopt of nog heet is. Benzine die hete onderdelen raakt (bijv. geluiddemper) kan een explosie veroorzaken!
- Start of gebruik de machine nooit als de tankdop niet gesloten is.
- Laat de motor afkoelen voordat u benzine tankt.
- Vul alleen buiten benzine bij. Uitstromende benzinedampen kunnen schadelijk zijn voor de gezondheid.

- Rook niet bij het vullen van de tank en bij het omgaan met brandstoffen en smeermiddelen. Bewaar brandstoffen en smeermiddelen in goedgekeurde verpakkingen, bijvoorbeeld nooit in verpakkingen waarvan de inhoud verward kan worden met voedsel of drank. Bewaar alleen kleine hoeveelheden brandstof en gebruik voor het tanken een kleine jerrycan, omdat deze gemakkelijker te hanteren is.
- Zuig nooit brandstof op met uw mond - dit kan uw gezondheid ernstig schaden!

### **C. Preventie van ongevallen, beschermende werkkleding**

- Laat alleen personen met het apparaat werken die zijn geïnstrueerd in de bediening ervan en die deze instructies volledig hebben gelezen.
- Sta niet toe dat personen jonger dan 18 jaar met het apparaat werken.
- Werk nooit met het apparaat als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen of als u zich onwel voelt. Laat u niet afleiden tijdens het werk, bijvoorbeeld door muziek.
- Draag geschikte beschermende kleding zoals stevige schoenen (veiligheids-schoenen), nauwsluitende kleding, werkhandschoenen, een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Maak lang haar vast zodat het niet tussen draaiende onderdelen terecht kan komen. Draag geen juwelen op het werk.
- Houd andere mensen, vooral kinderen, uit de buurt van het werkgebied. Kinderen moeten ook uit de buurt worden gehouden bij het tanken en het omgaan met brandstoffen.
- Zorg dat je stevig staat tijdens het werk. Draag dichte veiligheidsschoenen met antislipzolen, werk niet op onveilige (bijvoorbeeld schuine of gladde) oppervlakken en werk altijd zo dat je je evenwicht kunt bewaren.
- Laat niemand met het apparaat werken die geen instructies heeft gekregen over de werking en de veiligheidsinstructies. Laat geen kinderen of jongeren met het apparaat werken - het kan zeer grote krachten ontwikkelen die door deze groep mensen niet onder controle gehouden kunnen worden.
- Laat de motor nooit zonder toezicht draaien om te voorkomen dat onbevoegden met het apparaat werken.
- Werk nooit met de machine als er deksels of behuizingsonderdelen ontbreken of defect zijn, of als er gereedschap op de machine vastzit. Bewegende onderdelen kunnen ernstig letsel veroorzaken als ze vastraken of losraken.
- Breng geen wijzigingen aan in de machine en gebruik de heimachine niet voor andere doeleinden dan waarvoor deze is geconfigureerd.
- Verwijder de hittebescherming van de uitlaat niet en raak geen onderdelen van de motor of het uitlaatsysteem aan voordat deze zijn afgekoeld. Dit kan ernstige brandwonden tot gevolg hebben!

- Houd de machine op bedrijfstemperatuur en buiten uit de buurt van brandbare voorwerpen, zoals droog gras, hooi, hout enz.
- Voorkom dat de motor onbedoeld start door de bougiedop van de bougie te verwijderen.
- Als onderdelen van de machine beschadigd zijn of ontbreken, mag u de machine niet gebruiken en moet u deze overdragen aan een erkend servicecentrum.

## **Transport en opslag**

- Vervoer de machine nooit in een voertuig met een volle tank. Uitstromende brandstof- of benzinedampen kunnen vlam vatten, exploderen en schade aan de gezondheid veroorzaken. Transporteer de machine rechtop in een aparte laadruimte.
- Leeg de tank vóór transport en laat de motor met een lege tank draaien tot de resterende brandstof in de carburateur is opgebruikt.
- Voor langere opslagperiodes, bijv. in de winter, leeg de tank en de motor met een lege tank laten draaien totdat de resterende brandstof in de carburateur is opgebruikt.
- Reinig de hele machine grondig en conserver de aandrijfas met siliconen- of MoS2-olie.
- Conserveer de volledig afgekoelde motor door ongeveer 1 eetlepel motorolie in de bougieopening te gieten. Trek vervolgens langzaam aan de starthendel terwijl je de bougieopening afdekt met een doek. Hierdoor wordt de motorolie verdeeld over het gehele inwendige van de motor (cilinder en carter). Draai vervolgens de bougie in (de bougiedop niet plaatsen!) en trek de starthendel door totdat je weerstand voelt.
- Berg de machine koel, droog en horizontaal op.
- Als u de machine rechtop wilt opslaan, maak dan de olietank van de heimachine leeg door het kijkglas los te draaien en de 4cl hydraulische olie H68 te verwijderen voor de opslagperiode. Vul de 4cl hydraulische olie H68 bij voordat u de machine opnieuw gebruikt. Gebruik bij hoge buitentemperaturen een hydraulische olie met een hogere viscositeit.

## **Visuele controle van je heimachine vóór gebruik**

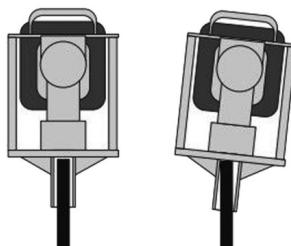
Controleer de binnenkant van de heibuis op beschadigingen of resten, en de zuiger aan de binnenkant. Ook de buitenkant van de heibuis moet worden geïnspecteerd op gebreken. Gebruik de heimachine niet als eventuele schade of slijtage niet is verholpen en gerepareerd. Controleer alle vloeistofniveaus, zoals motorolie en brandstof, en vul bij indien nodig. De aandrijving van de heimachine werkt met verliesmering. Controleer het oliepeil bij het kijkglas voordat u met het werk begint. Vul indien nodig hydraulische olie H68 bij (bij voorkeur Mobil Nuto H68) en gebruik een hogere viscositeit bij hoge buitentemperaturen.

## **Start**

Druk voordat u de motor start op de brandstofpomp totdat de carburateur gevuld is met brandstof. Sluit de luchtklep en open deze na het starten. Laat de keg in de open stand staan om de warme motor te starten. Houd het apparaat stevig vast en trek vervolgens hard aan de ontstekingszekering.

## Operatie

Laat de motor bij voorkeur 5 minuten warmdraaien. Druk vervolgens de gashendel in de juiste stand. Tijdens de eerste 20 bedrijfsuren mag de heimachine niet op maximaal vermogen draaien. De snelheid moet altijd in het middelste bereik blijven. Gebruik niet het maximale vermogen als u niet aan het heien bent en bedien de gashendel alleen als de heimachine op een paal staat, zorg ervoor dat de paal recht op de heimachine staat.



### Correct:

Plaats de heimachine altijd recht op de paal.

### Fout:

Plaats de heimachine niet onder een hoek op de paal.

## Stop

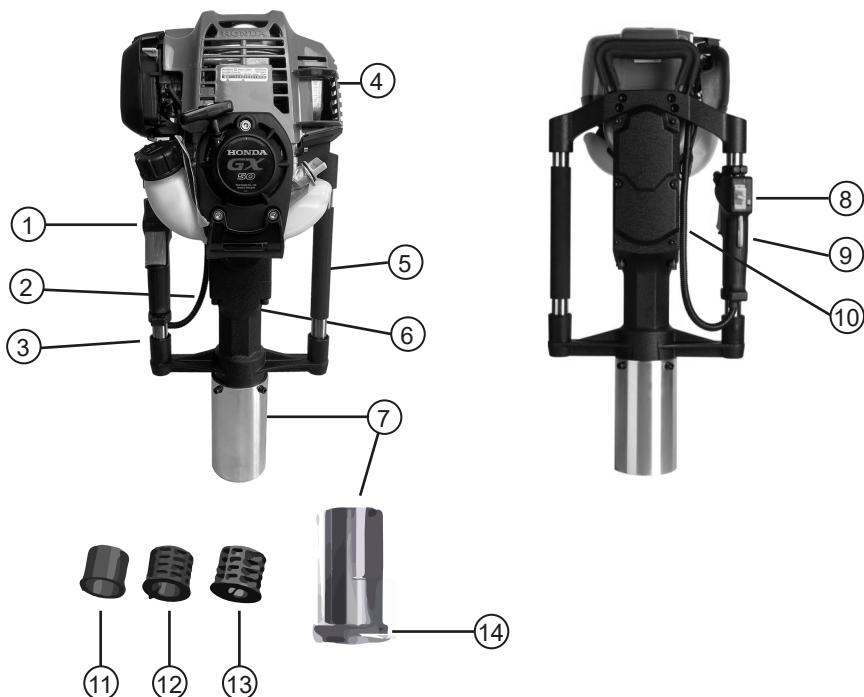
Laat de gashendel los zodra u de gewenste diepte hebt bereikt en laat de machine ongeveer 3-5 minuten stationair draaien. Trek vervolgens aan de rode stopschakelaar.

## Technische Wartung

Lees het bijgevoegde onderhoudsschema voor de Honda-motor.

## Belangrijkste onderdelen

Nr.	Naam	No.	Naam
1	Gasknop	8	Stopschakelaar
2	Gaskabel	9	Combschakelaar
3	Dempingsveer	10	Versnellingsdeksel
4	Geluiddemper	11	73 mm huls
5	Greep	12	55 mm huls
6	Cilinderhuis	13	45 mm huls
7	82 mm adapter	14	Borgring



## **Garantie**

Wij geven een garantie van 24 maanden op dit product in overeenstemming met de relevante wettelijke bepalingen, vanaf de datum van aankoop door de eerste gebruiker. Deze garantie dekt alle materiaal- en fabricagefouten, maar omvat niet het volgende: Defecten en defecten als gevolg van normale slijtage en slijtageonderdelen; schade of defecten als gevolg van verkeerd gebruik, door ongelukken of wijzigingen. We behouden ons het recht voor om een garantieclaim af te wijzen als de aankoop niet kan worden gedocumenteerd of als het product duidelijk niet goed is onderhouden of verzorgd. Bewaren het aankoopbewijs op een veilige plaats, aangezien het dient als bewijs van de aankoopdatum. In geval van een garantieclaim moet het apparaat ongemonteerd, compleet en gereinigd (indien mogelijk in de originele verpakking) samen met het aankoopbewijs worden teruggestuurd naar de dealer.

Copyright by

**Berger & Schröter**

b2b.berger-schroeter.de  
GPSR@berger-schroeter.de  
Berger & Schröter GmbH  
Am Hofe 9 - 58640 Iserlohn

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze gebruiksaanwijzing mag zonder schriftelijke toestemming van Berger & Schröter in enigerlei vorm worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of elektronisch, mechanisch of chemisch worden bewerkt. Technische wijzigingen kunnen te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht. De bedieningshandleiding wordt regelmatig gecorrigeerd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor technische en drukfouten en de gevolgen daarvan.

b2b.berger-schroeter.de  
GPSR@berger-schroeter.de

# Berger & Schröter

Berger + Schröter GmbH  
Am Hofe 9  
58640 Iserlohn